

31998R0179

24.1.1998

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 19/35

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 179/98**ze dne 23. ledna 1998,****kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 3051/95 o řízení bezpečnosti osobních lodí typu ro-ro**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 3051/95 ze dne 8. prosince 1995 o řízení bezpečnosti osobních lodí typu ro-ro ⁽¹⁾, a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že podle nařízení (ES) č. 3051/95 mají společnosti provozující lodí typu ro-ro a členské státy dodržovat Mezinárodní předpis pro řízení bezpečnosti (dále jen „předpis ISM“), který byl přijat Mezinárodní námořní organizací (IMO) na základě rezoluce jejího shromáždění č. A.741(18) ze dne 4. listopadu 1993, k zajištění řízení bezpečnosti osobních lodí typu ro-ro, které plují mezi přístavy členských států;

vzhledem k tomu, že k zajištění jednotného provedení předpisu ISM přijala IMO hlavní směry pro uplatňování předpisu ISM správami svou rezolucí č. A. 788 (19) ze dne 23. listopadu 1995;

vzhledem k tomu, že je nezbytné vzít v úvahu vývoj a mezinárodní úroveň zavedením podrobných pravidel pro vystavování předběžných dokladů a osvědčení a formulářů dokladů a osvědčení ISM a některých norem pro vydávání osvědčení ISM;

vzhledem k tomu, že je vhodné zajistit, že nebude dotčena platnost již dříve vystavených osvědčení;

vzhledem k tomu, že by proto mělo být změněno nařízení (ES) č. 3051/95;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 12 směrnice Rady 93/75/EHS ⁽²⁾ naposledy pozměněné směrnicí Komise 97/34/ES ⁽³⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 3051/95 se mění takto:

1. V článku 2 se písmeno d) nahrazuje tímto:

„d) ‚uznaným subjektem‘ rozumí subjekt uznaný podle směrnice 94/57/ES ve znění směrnice Komise 97/58/ES (*).“

(*) Úř. věst. L 274, 7.10.1997, s. 8.“

2. Příloha se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Je použitelné ode dne 1. července 1998.

Doklady o shodě a osvědčení o řízení bezpečnosti, které správy nebo uznané subjekty vydaly před 1. červencem 1998, zůstávají v platnosti až do data v nich stanoveného.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. ledna 1998.

Za Komisi

Neil KINNOCK

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 320, 30.12.1995, s. 14.⁽²⁾ Úř. věst. L 247, 5.10.1993, s. 19.⁽³⁾ Úř. věst. L 158, 17.6.1997, s. 40.

PŘÍLOHA

Příloha nařízení (ES) č. 3051/95 se mění takto:

- a) Nadpis se nahrazuje tímto:

„Část A

MEZINÁRODNÍ PŘEDPIS PRO ŘÍZENÍ BEZPEČNOSTI LODÍ A PRO ZABRÁNĚNÍ ZNEČIŠTĚNÍ
(MEZINÁRODNÍ PŘEDPIS PRO ŘÍZENÍ BEZPEČNOSTI — PŘEDPIS ISM)^a

- b) Doplnuje se nová část, která zní:

„Část B ⁽¹⁾

USTANOVENÍ URČENÁ PRO SPRÁVY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ MEZINÁRODNÍHO PŘEDPISU PRO ŘÍZENÍ BEZPEČNOSTI (PŘEDPISU ISM)

1. VYSTAVENÍ A PLATNOST DOKLADŮ O SHODĚ A OSVĚDČENÍ O ŘÍZENÍ BEZPEČNOSTI

1.1. Definice

- a) „Systémem řízení bezpečnosti“ se rozumí strukturovaný a písemně doložený systém, umožňující posádce účinně uplatňovat zásady bezpečnosti a ochrany životního prostředí stanovené společností.
- b) „Auditem řízení bezpečnosti“ se rozumí systematická nezávislá kontrola, jejímž účelem je zjistit, zda jsou činnosti v rámci systému řízení bezpečnosti a jejich výsledky v souladu s předpisy, zda jsou tyto předpisy účinně používány a zda jsou způsobilé k dosažení stanovených cílů.
- c) „Zjištěním“ se rozumí skutečnosti zjištěné během auditu řízení bezpečnosti, které jsou podepřeny objektivními důkazy.
- d) „Objektivním důkazem“ se rozumí kvantitativní nebo kvalitativní informace, doklady nebo prohlášení, které byly zjištěny během auditu týkajícího se bezpečnosti nebo prvek systému řízení bezpečnosti, který se zakládá na zjištěních, měřeních nebo pokusech a který je možno ověřit.
- e) „Neshodou“ se rozumí zjištěný stav, při němž existují objektivní důkazy, že nebyl dodržen určitý předpis.
- f) „Závažnou neshodou“ se rozumí zjištělná nesrovnalost, která představuje vážné ohrožení bezpečnosti posádky nebo lodi nebo která závažně ohrožuje životní prostředí a která vyžaduje, aby byla okamžitě zjednána náprava; kromě toho se skutečnost, že některý požadavek předpisu ISM není účinně a systematicky uplatňován, považuje rovněž za závažnou neshodu.
- g) „Předběžným dokladem o shodě“ se rozumí doklad, který je provozovateli vystavován podle bodu 1.2.
- h) „Předběžným osvědčením o řízení bezpečnosti“ se rozumí osvědčení, které je lodím typu ro-ro vystavováno podle bodu 1.3.

1.2. Předběžný doklad o shodě

1.2.1. Správa může provozovateli vystavit předběžný doklad o shodě

- 1. při založení společnosti;
- 2. pokud provozovatel poprvé převezme zodpovědnost za provoz lodě typu ro-ro, které ještě nebyl vystaven doklad o shodě.

⁽¹⁾ Ustanovení, která jsou obsahem části B, je nutno chápat jako součást odpovídajících částí předpisu ISM uvedeného v části A.

1.2.2. Před vystavením předběžného dokladu o shodě se musí správa ujistit o tom, že společnost má k dispozici systém řízení bezpečnosti, který odpovídá bodu 1.2.3 předpisu ISM, nebo že zamýšlí zavést takový systém v průběhu doby platnosti předběžného dokladu o shodě s předpisem ISM.

1.2.3. Platnost předběžného dokladu o shodě činí nejvýše dvanáct měsíců.

1.3. **Předběžné osvědčení o řízení bezpečnosti**

1.3.1. Správa může lodi typu ro-ro vystavit předběžné osvědčení o řízení bezpečnosti pouze,

1. pokud je loď typu ro-ro po ukončení stavby nebo přestavby na jiný typ poprvé použita k dopravě;
2. pokud zodpovědnost za provoz lodi typu ro-ro přejde na společnost, která předtím takový typ lodě neprovozovala;
3. pokud loď typu ro-ro plula pod vlajkou jiného členského státu.

1.3.2. Než správa vystaví předběžné osvědčení o řízení bezpečnosti, ověří, že

1. společnost, která provozuje osobní loď typu ro-ro, má osvědčení o řízení bezpečnosti nebo předběžné osvědčení o řízení bezpečnosti platné pro danou loď typu ro-ro;
2. systém řízení bezpečnosti, který společnost pro loď typu ro-ro zavedla, zahrnuje nejdůležitější prvky předpisu ISM a byl zkontrolován při auditu, jehož provedení je podmínkou pro vystavení dokladu o shodě nebo předběžného dokladu o shodě;
3. velitel lodi a příslušní vyšší důstojníci byli seznámeni se systémem řízení bezpečnosti a předpisy pro jeho použití;
4. byly uděleny všechny pokyny, které jsou považovány za nezbytné před vyplutím;
5. byla přijata opatření, aby společnost v průběhu následujících tří měsíců provedla audit lodě typu ro-ro;
6. důležité informace o systému řízení bezpečnosti byly sděleny v pracovním jazyku nebo jazycích, kterým posádka lodě typu ro-ro rozumí.

1.3.3. Platnost předběžného osvědčení o řízení bezpečnosti činí nejvýše šest měsíců. V případě, že byl společnosti vystaven předběžný doklad o shodě, který se však nevztahuje na danou loď typu ro-ro, může být platnost prodloužena nejvýše o dalších šest měsíců ode dne pozbytí platnosti původního osvědčení.

1.4. **Přijetí a uznávání předběžných dokladů o shodě a předběžných osvědčení o řízení bezpečnosti**

1.4.1. Každý členský stát přijímá předběžné doklady o shodě a předběžná osvědčení o řízení bezpečnosti, které jsou v souladu s tímto nařízením a které vystavila správa jiného členského státu nebo uznaný subjekt jednající jejím jménem.

1.4.2. Členský stát uznává předběžné doklady o shodě nebo předběžná osvědčení o řízení bezpečnosti, která byla vystavena třetím státem nebo jeho jménem, pokud se ujistí, že prokazují dodržení tohoto nařízení.

1.5. **Odnětí dokladu o shodě nebo osvědčení o řízení bezpečnosti**

1.5.1. Správa, která vystavila doklad o shodě, jej může odejmout, pokud má důkazy o závažné neshodě s předpisem ISM. Osvědčení o řízení bezpečnosti související s tímto dokladem jsou rovněž považována za neplatná a odňatá.

1.5.2. Správa, která vystavila osvědčení o řízení bezpečnosti, toto osvědčení odejme, pokud má důkazy o závažné neshodě s předpisem ISM.

2. VYDÁVÁNÍ DOKLADU NEBO OSVĚDČENÍ

- 2.1. Doklady o shodě nebo osvědčení o řízení bezpečnosti pro loď typu ro-ro jsou vydávány v souladu s následujícími ustanoveními.
- 2.2. Vydávání dokladu nebo osvědčení má zpravidla tyto kroky:
1. počáteční kontrola;
 2. pravidelná nebo průběžná kontrola a
 3. kontrola při obnovení.
- Tyto kontroly se provádějí na žádost společnosti podanou správě nebo uznanému subjektu jednajícímu jejím jménem.
- 2.3. Kontroly zahrnují audit řízení bezpečnosti.
- 2.4. Provedením auditu je pověřen vedoucí auditor a případně auditorský tým.
- 2.5. Jmenovaný vedoucí auditor naváže styk se společností a vytvoří plán auditu.
- 2.6. Auditorská zpráva se vyhotovuje na základě pokynů vedoucího auditora, který zodpovídá za její správnost a úplnost.
- 2.7. Obsahem auditorské zprávy jsou plán auditu, totožnost členů auditorského týmu, data, jméno společnosti, zprávy o všech neshodách a zjištění, do jaké míry umožňuje systém řízení bezpečnosti dosahování stanovených cílů.

3. NORMY ŘÍZENÍ

- 3.1. Auditoři nebo auditorský tým, který kontroluje shodu s předpisem ISM, musí mít odbornou způsobilost v těchto oblastech:
1. zjišťování, jak jsou na společnostech provozovaných lodích typu ro-ro dodržována pravidla a předpisy včetně těch, které se týkají vydávání osvědčení námořníkům;
 2. schvalování, provádění inspekcí a vydávání námořních osvědčení;
 3. úkoly, k nimž musí být přihlíženo v rámci systému řízení bezpečnosti podle předpisu ISM a
 4. praktické zkušenosti s provozem lodí.
- 3.2. Při kontrole shody s předpisem ISM musí být zajištěno, aby poradenské služby byly nezávislé na službách vydávajících doklady nebo osvědčení.

4. NORMY PRO ODBORNOU ZPŮSOBILOST

4.1. Základní odborná způsobilost pro provádění kontrol

- 4.1.1. Pracovníci, kteří se podílejí na kontrole shody s předpisem ISM, musí splňovat minimální kritéria pro inspektory, která jsou stanovena v příloze VII bodě 2 směrnice Rady 95/21/ES ⁽¹⁾.
- 4.1.2. Musí mít takové vzdělání, aby měli odbornou způsobilost a schopnosti ke kontrole shody s předpisem ISM, zvláště pokud jde o
1. znalosti předpisu ISM a jeho pochopení;
 2. závazná pravidla a předpisy;
 3. rámce, k nimž mají společnosti přihlížet podle předpisu ISM;
 4. hodnocení (šetření, dotazy, analýza a vyhotovování zpráv);
 5. technické a provozní aspekty systému řízení bezpečnosti;
 6. základní znalosti o námořní dopravě a provozu plavidel;
 7. účasti na alespoň jednom auditu řízení bezpečnosti týkajícího se námořní dopravy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 157, 7.7.1995, s. 1.

4.2. Odborná způsobilost pro provedení počáteční kontroly a kontroly při obnovení

4.2.1. Pro hodnocení, zda je společnost nebo loď typu ro-ro ve shodě s předpisem ISM, musí pracovníci, kteří provádějí počáteční kontrolu nebo kontrolu při obnovení, pro vystavení dokladu o shodě nebo osvědčení o řízení bezpečnosti mimo výše uvedené základní odborné způsobilosti mít také potřebnou odbornou způsobilost, aby mohli

1. určit, zda prvky systému řízení bezpečnosti splňují požadavky předpisu ISM;
2. zjišťovat, nakolik je systém řízení bezpečnosti provozovatele nebo lodi typu ro-ro účinný, aby zajistil dodržení pravidel a předpisů na základě zákonných a klasifikačních prohlídek;
3. vyhodnotit účinnost systému řízení bezpečnosti (SMS) s ohledem na dodržování ostatních pravidel a předpisů, kterých se netýkají zákonné a klasifikační prohlídky, a s ohledem na kontrolu dodržování těchto pravidel a předpisů, a
4. vyhodnotit, nakolik jsou brány v úvahu bezpečné postupy doporučené Mezinárodní námořní organizací (IMO), správami, klasifikačními společnostmi a organizacemi v oblasti námořní dopravy.

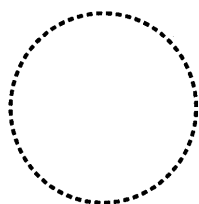
4.2.2. Tyto požadavky na odbornou způsobilost může splňovat i tým pracovníků, kteří disponují touto způsobilostí jako celek.

5. VZORY DOKLADŮ O SHODĚ A OSVĚDČENÍ O ŘÍZENÍ BEZPEČNOSTI

Doklad o shodě nebo osvědčení o řízení bezpečnosti včetně osvědčení předběžných se vystavují podle níže uvedených vzorů.

Pokud je vzor použit pro společnost, která působí na území jediného členského státu, nebo pro loď typu ro-ro, která je provozována na území jediného členského státu, mohou být vypuštěny odkazy na dohodu SOLAS.

DOKLAD O SHODĚ



(úřední razítko)

.....
(stát)

vystavený podle [Mezinárodní úmluvy o bezpečnosti lidského života na moři, 1974, ve znění pozdějších předpisů, a] ⁽¹⁾ nařízení Rady (ES) č. 3051/95 o řízení bezpečnosti osobních lodí typu ro-ro

Jménem vlády:
(stát)

.....
(uznaná osoba nebo subjekt)

Jméno a adresa společnosti:
.....
(viz bod 1.1.2 předpisu ISM)

OSVĚDČUJE SE, ŽE systém řízení bezpečnosti používaný společností byl podroben auditu a že splňuje požadavky Mezinárodního předpisu pro řízení bezpečnosti lodí a pro zabránění znečištění (předpis ISM) pro níže uvedené typy lodí (nehodící se škrtněte):

Osobní loď

Osobní loď s nosnými křídly

Nákladní loď s nosnými křídly

Loď pro hromadný náklad

Ropný tanker

Tanker pro přepravu chemikálií

Tanker pro přepravu zkapalněného plynu

Pohyblivá vrtná plošina

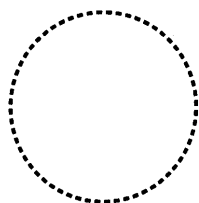
Jiné nákladní plavidlo

Osobní loď typu ro-ro

Tento doklad o shodě je platný do s výhradou pravidelných kontrol.

Vystaveno v:
(místo vystavení)

Datum vystavení:



(pečeť nebo razítko úřadu, který doklad vystavil)

.....
(podpis zmocněného úředníka, který doklad vystavil)

⁽¹⁾ Škrtněte u lodí, které jsou používány pouze ve vnitrostátní námořní dopravě jediného členského státu.

ZÁZNAM ROČNÍCH KONTROL

POTVRZUJE SE, ŽE při pravidelné kontrole [podle pravidla 6 kapitoly IX Úmluvy a] ⁽¹⁾ podle čl. 5 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 3051/95 bylo zjištěno, že systém řízení bezpečnosti je ve shodě s předpisem ISM.

1. roční kontrola

Zapsal:
(podpis zmocněného úředníka)

Místo:

Datum:

2. roční kontrola

Zapsal:
(podpis zmocněného úředníka)

Místo:

Datum:

3. roční kontrola

Zapsal:
(podpis zmocněného úředníka)

Místo:

Datum:

4. roční kontrola

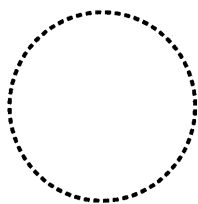
Zapsal:
(podpis zmocněného úředníka)

Místo:

Datum:

⁽¹⁾ Škrtněte u lodí, které jsou používány pouze ve vnitrostátní námořní dopravě jediného členského státu.

OSVĚDČENÍ O ŘÍZENÍ BEZPEČNOSTI



(úřední razítko)

.....
(stát)

vystavené podle [Mezinárodní úmluvy o bezpečnosti lidského života na moři, 1974, ve znění pozdějších předpisů, a] ⁽¹⁾ nařízení Rady (ES) č. 3051/95 o řízení bezpečnosti osobních lodí typu ro-ro

Jménem vlády:
(stát)

.....
(uznaná osoba nebo subjekt)

Jméno lodi:

Poznávací znaky:

Rejstříkový přístav:

Typ lodi ⁽²⁾:

Hrubá prostornost:

Číslo IMO:

Jméno a adresa společnosti:

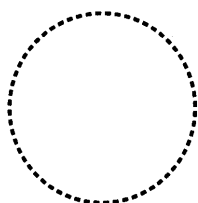
.....
(viz bod 1.1.2 předpisu ISM)

OSVĚDČUJE SE, ŽE systém řízení bezpečnosti používaný na lodi byl podroben auditu a že splňuje požadavky Mezinárodního předpisu pro řízení bezpečnosti lodí a pro zabránění znečištění (předpis ISM) po ověření, že doklad o shodě se vztahuje na tento typ lodi.

Toto osvědčení o řízení bezpečnosti je platné do
s výhradou pravidelných kontrol a pokud je k dispozici platný doklad o shodě.

Vystaveno v:
(místo vystavení)

Datum vystavení:



(pečeť nebo razítko úřadu, který
doklad vystavil)

.....
(podpis zmocněného úředníka, který doklad vystavil)

⁽¹⁾ Škrtněte u lodí, které jsou používány pouze ve vnitrostátní námořní dopravě jediného členského státu.

⁽²⁾ Uveďte jeden z následujících typů lodí: osobní loď, osobní loď s nosnými křídly, nákladní loď s nosnými křídly, loď pro hromadný náklad, ropný tanker, tanker pro přepravu chemikálií, tanker pro přepravu zkapalněného plynu, pohyblivá vrtná plošina, jiná nákladní plavidla, osobní loď typu ro-ro.

ZÁZNAM PRAVIDELNÝCH KONTROL A (v případě potřeby) DODATEČNÝCH KONTROL

POTVRZUJE SE, ŽE při pravidelné kontrole [podle nařízení 6 kapitoly IX Úmluvy a] ⁽¹⁾ podle čl. 5 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 3051/95 bylo zjištěno, že systém řízení bezpečnosti je ve shodě s předpisem ISM.

Předběžná kontrola

(Vyplňte mezi druhým a třetím rokem)

Zapsal:
(podpis zmocněného úředníka)

Místo:

Datum:

Dodatečná kontrola ⁽²⁾

Zapsal:
(podpis zmocněného úředníka)

Místo:

Datum:

Dodatečná kontrola ⁽²⁾

Zapsal:
(podpis zmocněného úředníka)

Místo:

Datum:

Dodatečná kontrola ⁽²⁾

Zapsal:
(podpis zmocněného úředníka)

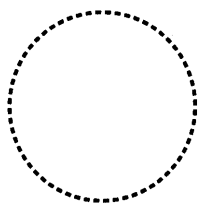
Místo:

Datum:

⁽¹⁾ Škrtněte u lodí, které jsou používány pouze ve vnitrostátní námořní dopravě jediného členského státu.

⁽²⁾ V případě potřeby.

PŘEDBĚŽNÝ DOKLAD O SHODĚ



(úřední razítko)

.....
(stát)

vystavený podle [Mezinárodní úmluvy o bezpečnosti lidského života na moři, 1974, ve znění pozdějších předpisů, a] ⁽¹⁾ nařízení Rady (ES) č. 3051/95 o řízení bezpečnosti osobních lodí typu ro-ro

Jménem vlády:
(stát)

.....
(uznaná osoba nebo subjekt)

Jméno a adresa společnosti:
.....
(viz bod 1.1.2 předpisu ISM)

OSVĚDČUJE SE, ŽE systém řízení bezpečnosti používaný společností byl podroben auditu a že splňuje požadavky Mezinárodního předpisu pro řízení bezpečnosti lodí a pro zabránění znečištění (předpis ISM) pro níže uvedené typy lodí (nehodící se škrtněte):

Osobní loď

Osobní loď s nosnými křídly

Nákladní loď s nosnými křídly

Loď pro hromadný náklad

Ropný tanker

Tanker pro přepravu chemikálií

Tanker pro přepravu zkapalněného plynu

Pohyblivá vrtná plošina

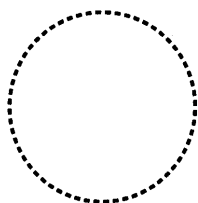
Jiné nákladní plavidlo

Osobní loď typu ro-ro

Tento předběžný doklad o shodě je platný do

Vystaveno v:
(místo vystavení)

Datum vystavení:

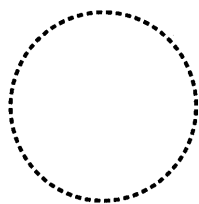


(pečeť nebo razítko úřadu, který
doklad vystavil)

.....
(podpis zmocněného úředníka, který doklad vystavil)

⁽¹⁾ Škrtněte u lodí, které jsou používány pouze ve vnitrostátní námořní dopravě jediného členského státu.

PŘEDBĚŽNÉ OSVĚDČENÍ O ŘÍZENÍ BEZPEČNOSTI



(úřední razítko)

.....
(stát)

vystavené podle [Mezinárodní úmluvy o bezpečnosti lidského života na moři, 1974, ve znění pozdějších předpisů, a] ⁽¹⁾ nařízení Rady (ES) č. 3051/95 o řízení bezpečnosti osobních lodí typu ro-ro

Jménem vlády:
(stát)

.....
(uznaná osoba nebo subjekt)

Jméno lodi:

Poznávací znaky:

Rejstříkový přístav:

Typ lodi ⁽²⁾:

Hrubá prostornost:

Číslo IMO:

Jméno a adresa společnosti:

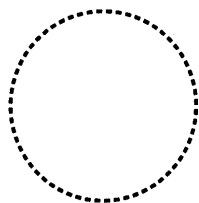
.....
(viz bod 1.1.2 předpisu ISM)

OSVĚDČUJE SE, ŽE systém řízení bezpečnosti používaný na lodi je ve shodě s [body 3.3.4 a 3.3.5 hlavních směrů pro uplatňování Mezinárodního předpisu pro řízení bezpečnosti (předpis ISM) správami a] ⁽¹⁾ body 1.3.2 a 1.3.3. části B přílohy nařízení Rady (ES) č. 3051/95.

Toto předběžné osvědčení o řízení bezpečnosti je platné do

Vystaveno v:
(místo vystavení)

Datum vystavení:



(pečeť nebo razítko úřadu, který
doklad vystavil)

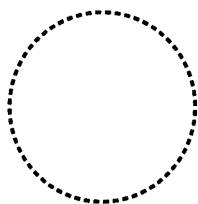
.....
(podpis zmocněného úředníka, který doklad vystavil)

⁽¹⁾ Škrtněte u lodí, které jsou používány pouze ve vnitrostátní námořní dopravě jediného členského státu.

⁽²⁾ Uveďte jeden z následujících typů lodí: osobní loď, osobní loď s nosnými křídly, nákladní loď s nosnými křídly, loď pro hromadný náklad, ropný tanker, tanker pro přepravu chemikálií, tanker pro přepravu zkapalněného plynu, pohyblivá vrtná plošina, jiná nákladní plavidla, osobní loď typu ro-ro.

Platnost tohoto předběžného osvědčení o řízení bezpečnosti se prodlužuje do

Datum prodloužení:



(pečeť nebo razítko úřadu, který
osvědčení vystavil)

.....
(podpis zmocněného úředníka, který prodloužil platnost)
